

Porównanie tłumaczeń Jana 4:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wy czcicie, co nie znacie, my czcimy co znamy, gdyż — zbawienie z — Judejczyków jest.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wy czcicie to co nie znacie my czcimy to co znamy bo zbawienie od Judejczyków jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wy czcicie to, czego nie znacie,* my czcimy to, co znamy, bo zbawienie jest od Żydów.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wy kłaniacie się*. (temu) kogo nie znacie, my kłaniamy się*. (temu) kogo znamy. bo wybawienie z Judejczyków jest. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wy czcicie (to,) co nie znacie my czcimy (to,) co znamy bo zbawienie od Judejczyków jest

¹⁾ <x>120 17:33</x>; <x>510 17:23</x>

²⁾ <x>290 2:3</x>; <x>520 3:1</x>; <x>520 9:4</x>

³⁾ Oddawać cześć Bogu.